

SLOVENSKI NAROD

UREDNIŠTVO IN UPRAVA: LJUBLJANA, PUCCINIEVA ULICA 8 — TELEFON: 31-22, 31-23, 31-24, 31-25 in 31-26 — Izdaja vsak dan opoldne — Mesečna naročnina 11.— hr. za inozemstvo 15.20 hr
IZKLJUČNO ZASTOPSTVO za oglaševanje v Kraljevine Italije in inozemstva ima
UNIONE PUBBLICITA ITALIANA S. A., MILANO

Računi pri poštno čekovnem zavodu:
Ljubljana Štev. 10-351

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA per la pubblicità di provenienza italiana ed
estera: UNIONE PUBBLICITA ITALIANA S. A., MILANO.

Novi napadi na Malto

Ojačeno delovanje artilerije v Egiptu

Glavni stan Italijanskih Oboroženih Sil je objavljen dne 27. avgusta naslednje 822. vojno poročilo:

V Egiptu je dan potekel v znamenju živahnih izvidniških akcij in ojačenega topniškega ognja zlasti v severnem in osrednjem odseku fronte. Sovražna letala so na svojem poletu proti Tobruku povzročila požar, ki pa je bil takoj zadušen.

Brezprimerno junaštvo bataljonov Črnih srajc v bojih ob Donu

Z njimi so vzorno tekmovali ostali oddelki Vojske

S fronte na Donu, 27. avg. s. (Poročilo posebnega dopisnika agencije Stefani). Od 20. t. m. ob zori Rusi napadajo postrojitev italijanskih divizij v oborju Dona. Ogrmom sovjetske sile zbrane v prejšnjih dneh, ki so izkoristile možnosti prikrivanja v gozdovih ob vzhodnem obrežju Dona, so prežale ob reki, ki je bila v teh dneh zelo nizka, ter so se vrgle v napad proti položaju, ki jih drže naše divizije. Napad je bil izredno hud ob močni pripravi z možnari in topovi majhnega kalibra. Ruska pehotna, ki je bila odločno v premoči, je pritiskala na našo postrojitev in zapletila naše čete v hude borbe. Popoldne istega dne se je položaj spremenil po protinapadu naših bataljonov črnih srajc, ki so z vso vremena napadli z bajonetom. Sovražnik je bil vržen čez reko. Poskušaj je bil, 21. 22. in 23. z nadaljnimi budimi napadi, ki pa so se tudi zaključili z izredno krvavimi izgubami.

Z edinstvenim preizrom življenga vojakov, poslanim v klavino, so ruska povojništva na ukaz političnih komisarjev odzore do mraka neprestano napadala. Med tem so naše čete s protimanevri odstranile sicerne nevarnosti. Očiten namen teh obupnih ruskih napadov je bilo olajšanje pritsika nemških čet na Stalingrad. Sovjeti so hoteli prisilit nekatere nemške edinice, da bi prisla na pomoč v ogroženi odsek. Toda vojaki Italije so sami vzdružili breme bitke, delajoč čudežne hrabrosti in vzbujajoč občudovanje nemških divizij.

Dne 24. 25. in 26. je sovjetski ponovil svoje obupne poizkuse s predhodno topovsko pripravo in v nekaterih odsekih je prisili branilce, da so se borili v sorazmerju 1:6. Značilnosti teh hiduh borov so bili čudeži hrabrosti, dejanja najčetnejšega junaštva, napadi in protinapadi, ki so trajali več dni. S slavo so se odeli čete divizije

Naši letalski odredi so napadli letalnicu Alfarju in v Micabbi; v boju sta bili ustreljeni dve letali tipa »Spitfire«. Sestrelili so jih nemški lovci v zraku nad otokom. Vsa naša letala so se vrnila na svoja oporišča.

Neznatno število bomb so britanska letala vrgla na nekatere kraje Sicilije. Iz teh krajev niso javljene nikake žrtve.

Na Kavkazu zavzete nove postojanke Protinapadi sovjetskih čet so bili pri Stalingradu in na vseh ostalih odsekih odločno zavrnjeni z visokimi izgubami za sovražnika

Iz Hitlerjevega glavnega stana, 27. avg. Vrhovno poveljništvo nemške vojske je objavljeno danes naslednji komunik:

V Kavkazu so bile žilav, se borečemu nasprotniku in napredajočih napadnih iztrzane nadaljnje višinske postojanke.

Zapadno od Stalingrada je sovražnik podvzel ogorčene protinapade proti nemškim napadnim klinom, ki so prodrl v njegove obrambne črte. Sovražnik je bil ob močni pomoči letalskih sil zavrnjen z visokimi izgubami. Pri tem je bilo uničeno 40 sovražnih oklopnih voz.

Južnozapadno od Kaluge in Rjeva je sovražnik ponovil svoje napade. Vsi naši so bili, deloma v protisunkih, odbiti.

Serovzapadno od Medjina je vrgel na protinapad sovražnik nazaj na njegove izhodne postojanke.

Pred Petrogradom krajne borbe. Pri neki akciji našakovskih oddelkov je bilo razdeljanih 40 sovražnih bunkerjev.

Lovi v protiletalsko topništvo so se streličili v dnevih 25. in 26. avgusta 153 sovjetskih letal, 4 nadaljnje letala so bila uničena na tleh. 9 lastnih aparativov se ni vrnilo s poletom proti sovražniku.

V Egiptu življeno delovanje izvidniških oddelkov in topništva. Labka nemška letala so z dobrim učinkom obmetavala za volno vojno cilje.

Posezna sovjetska letala so izvršila brezpomembne motilne polete nad vzhodno Nemčijo. Zaradi odmetavanja bomb brez cilja so ponckod nastale škode in požari, toda v neznani izmerni.

Lastne letalske akcije so se vrstile nad južno in jugovzhodno Anglijo in so povzročile marsikod velika razdejanja in obsežne požare.

V jutranjih urah dne 27. avgusta je prišlo v Kanalu do kratke bitke med dvema nemškima in šestimi angleškimi hitrimi čolni. Med borbo je bilo več sovražnih čolnov poškodovanih.

Neprestana letalska aktivnost

Berlin, 27. avg. s. Po obvestilih iz vojske vira se domzna, da je nemška letalstva tudi včeraj uspešno podpiralo borbe v vseh odsekih, napadajoč brez odmora zbirališča sovjetskih čet in tankov. Iz zadnjih vesti izhaja, da je bilo pri teh napadih uničenih okrog 50 tankov, mnogo sovražnih baterij pa je umolnilo. Druga nemška bojna letala so bombardirala številne kraje v sovjetskem zaledju takoj za fronto. V raznih odsekih osrednje fronte so potekli tudi včeraj hudi letalski spopadi med nemškimi lovci in sovjetskimi skupinami.

Berlin, 27. avg. s. Sovjetske kolone, ki se umikajo proti pristanišču Novorossijska, so bile od močnih nemških letalskih skupin, kar se doznavata iz vojaškega vira, napadane tudi v teku včerajšnjega dneva. Nemška letala so napadla sovražnika v več valovih in mu začala visoke izgube. Druge skupine bojnih letal so podpirale napade oddelkov vojske severovzhodno in južnovozihodno od Novorossijska.

Stalingrad je utрpel silne letalske napade. V napadih na sovražne postojanke v odseku Stalingrada je bilo uničenih po dolje dospelih veste 19 težkih tankov, 11 topov in številna motorna vozila. Severno od donskega kolena, so nemška letala podpirala borbe italijanske armade in izvedla številne napade v nizkih polletih na boljševiške postojanke ter zadala sovražniku duž izgube.

Neresnična sovjetska poročila

Berlin, 27. avg. s. Gledate izrednega vojnega poročila, ki ga je v pretekli noči objavilo sovjetsko vrhovno poveljstvo o domnevnih velikih uspehih, ki naj bi jih rdeče čete dosegle v pasu Rjeva in Kalinina, izjavljajo iz posebnega nemškega vojaškega vira na slednjem:

Gre, kakor že večkrat prej, za groteskna pretiravanja. Kako stvari v resnici stote, ves svet, in sicer že od 31. julija, ko je nemško vrhovno poveljstvo prvič objavilo vse o napadih sovražnika v pasu Rjeva in Kalinina. Ti napadi so bili odbiti, nakar so nemške čete prešle v protinapad. Četudi bi bilo res, kar trdi izredno vojno poročilo, da je namreč sovjetskim četam uspelo napadati na takih 40 km, bi bil ta uspeh smešno skromen v primeri z uspehom, ki so ga dosegli nemške in zaveznische čete v južnem odseku. Resnica je, da so bile tako v pasu Rjeva kakor Kalinina prednje nemške čete umaknjene za nekaj kilometrov, in sicer v ta namen, da bi bila obramba bolj učinkovita.

Cilj pretiranega sovjetskega prikazovanja je očiten. Skrba se odvrimti pozornost sovjetske javnosti in seveda tudi anglosakske od protresljive resnice, kakršna je katastrofni položaj med Donom in Volgo ter oni na Kavkazom. Jasno je tudi, da je bilo napovedovanje kar načelj poudarjeno onstran Rokavskega preliva. Ker redci dosegajo tako velike uspehe, si bo mislil sam pri sebi Churchill, nujno pot po ustvarjanju druge fronte ni več nujna. Olajšanje si ustvarjajo samo Sovjeti v osrednjem odseku.

Resnica je, da bojživci niso dosegli ničesar, in da so jih izredno skromni krajevni uspehi stali ogromne izgube. Do včeraj je bilo oncesposobljenih za borbo 1500 tankov.

Samo ta številka zadostuje za dokaz stran.

SLOVENSKI NAROD

URDNIŠTVO IN UPRAVA: LJUBLJANA, PUCCINIEVA ULICA 8 — TELEFON: 31-22, 31-23, 31-24, 31-25 in 31-26 — Izdaja vsak dan opoldne — Mesečna naročnina 11.— hr. za inozemstvo 15.20 hr
IZKLJUČNO ZASTOPSTVO za oglaševanje v Kraljevine Italije in inozemstva ima
UNIONE PUBBLICITA ITALIANA S. A., MILANO

Računi pri poštno čekovnem zavodu:
Ljubljana Štev. 10-351

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA per la pubblicità di provenienza italiana ed
estera: UNIONE PUBBLICITA ITALIANA S. A., MILANO.

topništvu, ki je uničilo tudi več obrambnih naprav. Na fronti v Aunuški ožini je finško topništvo zadelo dva sovjetska vlaka in ju deloma uničilo.

Na fronti v Vzhodni Kareliji je bil glajko odbit v odseku Poventec napad sovjetske pehote. Tudi pri Stalingravem kanalu je bil s protinapadom razpršen sovjetski oddelki, ki je skušal prodreti v finske črte.

Vojna na morju

Berlin, 27. avg. s. Iz vojaškega vira se domzna, da je nemška podmornica in Mehščenski zahod potopila ameriško trgovinsko ladjo srednje tonage, popolnoma natovorjeno z vojnim potrebskim, in nizozemski parnik v ameriški službi. Gledate potopljeno na nizozemskoga parnika se pripomina, da ga nemška podmornica niso priveli napad, kajti že pred nekaj mesecih je bil torpediran, pa so ga nato popravili.

Stockholm, 27. avg. s. Iz New Yorka poročajo, da je neko portugalsko letalo rešilo preostale brodolome z britanske trgovske ladje »Wellor«, ki je neka juponska podmornica potopila ob obali vzhodne Afrike.

Bombe na Anglijo

Berlin, 27. avg. s. Iz vojaškega vira se domzna, da so včeraj zjutraj nemška lahka bojna letala izvedla oborožene izvidniške polete nad južno obalo Anglije in uspešno napadla z bombami velikega kalibra naprave vojne industrije v nekem obalnem mestu. Tudi v pretekli noči so nemška bojna letala odvrgla bombe velikega kalibra na vojaško važne naprave v Angliji.

Nagrade za drugo žetev

Rim, 27. avg. s. Po podatkih prefektov izhaja, da se vsota, ki so jo nakazali razni zavodi, predvsem hranilnice, za nagrade za drugo žetev, doslej presegla 6 milijonov lir.

Italijanska letalska godba na obisku v Berlinu

Berlin, 27. avg. s. Sem je prispevala in bila slovensko sprejeta godba italijanskega Kraljevškega letalstva, ki bo priredila v nemški prestolnici niz koncertov. Ob prihodu so glasbenike pozdravili predstavniki italijanskega veleposlanstva, nemškega ministra za propagando ter velika množica nedušenih meščanov.

Svečan pogreb madžarskega podregenta

Navzočnost ogromne množice prebivalstva — Po odličnih predstavnikih so sodelovali vse zaveznische države

Budimpešta, 27. avg. s. Dopolne je bil

svečan pogreb podregenta Štefana Horthyja. Na obširnem trgu pred parlamentom,

in v vseh dohodnih cestah do Donave je

mrgolelo množice, ki je od prvih jutranjih

časov zbrala začetki regentovega sinja.

Od kraljevega palace, ki se majestetično dviga v mestu, kjer so se odzeli letalski

zadari izgubne podregente, vidi vse madžarski narod v regentu človeku, ki je osvobodil državo od boljševiškega tiranata in ji

vrnil s svojo modro in odločno politiko do

utrjevanj na moč, s katero znaguje nad boljševizmom, sovražnikom evropske kul

ture in madžarske države.

S čustvi globoke bolesti in občutkom ponosa, da madžarski narod izkazal zadnjo

čast svojemu zadetu, da izkaže zadnjo čast zemskim ostankom regentovega sina.

Od kraljevega palace, kjer se majestetično dviga v mestu, kjer so se odzeli letalski

zadari izgubne podregente, vidi vse madžarski narod v regentu človeku, ki je osvobodil državo od boljševiškega tiranata in ji

vrnil s svojo modro in odločno politiko do

utrjevanj na moč, s katero znaguje nad boljševizmom, sovražnikom evropske kul

ture in madžarske države.

Tako je temi so sledili inozemske misije, minister grof Ciano, kr. italijanski minister Anfuso s člani posebnega italijanskega odposlanstva, nemški minister von Ribbentrop z nemško delegacijo, delegacijo Jugoslovije, Hrvatske, Bolgarije, Cipra in Sredozemljem, predstavniki poslanih na čelo. Finske s generalom Ostermanom kot zastopnikom maršala Mannerheimia. Sledili so celotni diplomatski zbor z apostolskim nuncijem magistr Rotto na čelu, predsednik ministrskega sveta Kallay z vsemi člani vlade, šef madžarskega glavnega stana general Szombathely in drugi odličniki.

Ogromna množica je naredila špalir

vzdol vsega sprevoda. Vsi so odkriti iz

časni zadnji časti regentovemu sinu. Vo

jaške godbe so igrale madžarske narodne himne. Ob prihodu na kolodvor so oficirji

na ramah odnesli krsto v posebni vlašči

Zvezni tajnik v Kolinski tovarni

Ljubljana, 27. avgusta
Včeraj popoldne je Zvezni tajnik v spremstvu tajnika Pokrajinskega Dopolavora obiskal Kolinsko tovorno kavinega nadomestka.

Zvezni tajnik, katerega so spremigli ravnatelji podjetja, je obiskal vse oddelki ter pregledal delo in delovne razmere delavcev.

Moderno podjetje je že začelo izpolnje-

vati načrte Dopolavora, ki bo čez malo časa prinesel slovenskim delavcem znak Fašizma v njihovo delo.

Ob koncu obiska sta Zvezni tajnik in tajnik Pokrajinskega Dopolavora izrazilo svoje zadovoljstvo voditeljem podjetja za vse, kar sta videla in sta jih zagotovila, da bo v Pokrajinskem Dopolavoru njih vzgojna akcija delavstva dobila vso pomoč in smernice za povečanje te akcije.

Pomoč ranjencem

Ljubljana, 27. avgusta
Z istim ritmom se nadaljujejo periločni obiski tovarniških ženskih Fašij v Ljubljani junakom ranjencem, ki se zdravijo v vojaški bolnici in pri onih, ki so na prevozu skozi postajo v bolniških vlakih. Od tega obnejnega mesta je kolikor toliko mučno to potovanje, ki pa prinaša obenem slavo ob vrčanju v domovino. Vrlj ranjenici, ki so žrtvovali svojo lastno telo za naraščajočo veličino Fašistične Italije, čutijo vso bližino toplo utričajočega srca velike matere, ki proži v plenitvenem fašističnih žen nežno skrb, ki bi jim jo lahko nudile matere in žene v daljavi.

Zenski Fašij v Ljubljani čuti v tej svoji misiji najvišjo dolžnost v službi zaščite v zaledju in ne opusti nobene prilike, da razvedava svoj del neprrijateljem prijetajem.

Navodila glede valutnih prekrškov

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajinou odreja:

Clen 1. Ukrepe po členih 2., 3., 4., 5., 6., 7. in 8. kr. ukaza z dne 5 decembra 1938-XVII št. 1928, spremenjenega v zakon z dne 2. junija 1939-XVII št. 739, izdaja, kolikor gre za prekršek, storjene v Ljubljanski pokrajinji, Visoki komisar, ki odloči po zaslisanju Posvetovalno komisijo, sestavljeno iz predsednika in 4 članov, katere imenuje z odločkom Visoki komisar. Komisiji je v pomoč tajnik, katerega tudi imenuje Visoki komisar.

Clen 2. Komisija zaseda pri uradu za izmenjavo in valute Visokega komisariata in se ji morajo poslati vsi spisi, ki so

jih sestavili organi, pristojni za ugotavljanje prekrškov iz prednjih členov. Komisija sme dopolniti ugotovitve organov, pristojnih za nadzorstvo glede izmenjave in valut, in odrediti po potrebi enega ali več svojih članov in, če treba, pomoč kr. finančne straže ter carinskih in policijskih organov, kadar pa gre za prekrške, ki so jih zagrešili ustanove ali zavodi pod nadzorstvom nadzorstvenega urada za zaščito štednje in dajanje posojil, tudi funkcionarjev tega urada. Komisija je tudi upravljena zaslišati prizadete osebe, te pa smerijo zahtevati, da jih zasliši.

Clen 3. Ko dokonča preiskavo za vsak posamezni prekršek, predloži komisija Visokemu komisarju svoje poročilo z obrazloženim mnenjem o ugotovljenih prekrških in s formalnim predlogom glede vrste in višine kazni, ki naj se uporabijo.

Clen 4. Visoki komisar določi po proučitvi mnenja komisije s svojo odločbo kazni, ki naj se izreče zaradi ugotovljenih prekrškov, toda nekvarno drugim kaznim po običnih zakonih in kazenskim odredbam po zakonu z dne 28. julija 1939-XVII št. 1097. Zoper ukrepe Visokega komisarja ni pritožbe.

Nov strokovnjak pri Pokrajinski delavski zvezi

Visoki komisar za Ljubljansko pokrajinou odloča:

Namesto narodnega svetnika Elije Vagliana se imenuje za strokovnjaka pri Pokrajinski delavski zvezi fašist **Cinzo Dal Prà**. Ta odločba je takoj izvršna in se objavi v Službenem listu za Ljubljansko pokrajinou.

Clen 5. Ta naredba stopi v veljavno na dan objave v Službenem listu za Ljubljansko pokrajinou.

Da bo tramvajska vožnja čim udobnejša

Priprečilo občinstvu in stvarna opažanja glede rezervnih tramvajskih vozov na proggi Št. 4

Ljubljana, 28. avgusta

Na tramvaj se spomnimo v teh dneh pasje vročine, pa tudi ob nalinjih in v strupeni zimi. Toda pri vsaki še tako dobrini koristni stvari so tudi pomanjkljivosti, nedostatki. Pred meseci smo objavili iz vrst rednih potnikov, ki so navezani na tramvaj, nekaj dobrih misli, nanašajočih se na napake občinstva in nedostatke v tramvajskem prometu. Opozorila so bili dobro misljena in uprava cestne železnice jih je delno tudi upoštevala. Sedaj smo prejeli iz kroga svojih čitateljev in naročnikov nekaj vrstic v zvezi s tako zvanimi rezervnimi tramvajskimi vozovi. Objavljamo jih v želji, da bi bile upoštevane ter uvaževane in da bi čim bolj koštne udobnemu prometu cestne železnice.

Vsek dan se vozim na proggi 4 ljubljanske cestne železnice. Zato imam priliko opazovati nedostatke, ki se pojavljajo in odpravljajo. Ti nedostatki se ne tičejo samo tramvajske vožnje, ampak tudi petnikov. Tako sem opazil v poslednjem času, da se potniki obesajo ob vhodih, četudi je v samem notranjosti vozila dovolj prostora. V vročih dneh je sicer to ravnanje razumljivo, ker je zunaj boljši zrak ko znotraj. Tisti, ki se po neporebnem obesajo na stopnišču prednjega, oziroma zadnjega vhoda, pa gotovo ne pomislijo, da delajo s tem precejšnjo oviro pri izstopanju in zlasti pri vstopanjem. Nekateri so sicer vijudni in stopijo s stopnišča, kadar ljudje vstopajo ali izstopajo. Je pa tudi precej takšnih, ki se na razloge čim bolj nemotenega vstopanja ter izstopanja sploh ne ozirajo.

Ločitev zakona

Že pol ure stojiva na hodniku okrožneg sodišča in čakava na najino ločitev. Suzi je tudi tu. Sovraživa se prav do ločitve.

Sodniki so strogi ali lovjalni. Najin je pa utrujen in komaj da še zdaj pa zdaj dvigne glavo. Tiko mrmra nekaj predse. Slišim besede: »Ločitev od mize in postelje... — Priopreduje torej! — Ta nagovor je veljal meni. Toda, kakor je pač vedno v zakonu bilo in bo, je spregovorila ona in potok njene zgodovnosti dolgo ni usahnil. — Ne ljubi me več, to dobro čutim, da čutim v vseh udih, vsa njegova duša pripada Suzi, vedno samo Suzi, Suzi! Tega Suzi življenja ne morem več prenašati;

— Visoko spoštovani sodni dvor! Ker je moja žena, moja spoštovana soproga... Tedaj mi je posegla v besedo žena, rekoč: — Soproga? Ha-ha... to sem bila nekoč, haha! Jaz se pa nisem zmemnil za svojo ženo, temveč sem začel znotrjava: — Gospod sodnik! — Žena mi je pri tem navidez slučajno stopila na nogo in na sebi sem začutil njen slovečki krotiški pogled. Tu se mi pač ni treba bati. Zaščiten sem, poleg tega sta pa v dvoranu dva jetniška pazniki, pripravljeni za vsak slučaj. Torej: — Moja žena je sama priveda Suzi v hišo. Vedno mi je zatrjevala, da brez Suzi noče več živeti. Ogledal sem si črno gospočično in odkrito priznam, da mi je bila več na prvi pogled. Svoje žene nisem hotel žalostiti in premagal sem svojo ljubezen do Suzi, čeprav sva s Suzi zelo trpela zaradi tega. Videč, da sem postal bladen v občevanju s Suzi, je moja že-

na zahtevala, da moram imeti Suzi rad. Prepirov v hiši potem ni bilo konca ne kraja. Moja žena je hotela vreči Suzi iz hiše, jaz sem se pa temu odločno upril. Suzi je ostala. Dobro, saj priznam, da ima Suzi svoje napake, da rada krade in z njenim smisлом za snago tudi ni vse tako, kakor bi moralo biti, toda za to je še napol otrok.

Žena me je ošinila s srditim pogledom. Jaz sem pa mirno nadaljeval svoje priznanje — Nekega dne me je žena zasačila, ko mi je sedela Suzi v naročju in mi poljubljala konce prstov.

Sodnik je odložil svinčnik in me prekinil — Trenutek, prosim! Ali nam mimo povedati še več takih intimnosti? Ce imate ta namen, moram izključiti javnost od razprave. In rad bi vedel, kje je ta vaša Suzi.

Tedaj je pa stopila naprej moja žena: — Privedla sva jo kar s seboj. — Sodnik, prisrednik in zapisnikar so se začeli oziратi na vse strani. — Kje? Tu živova: — Gospod sodnik! — Žena mi je pri tem navidez slučajno stopila na nogo in na sebi sem začutil njen slovečki krotiški pogled. Tu se mi pač ni treba bati. Zaščiten sem, poleg tega sta pa v dvoranu dva jetniška pazniki, pripravljeni za vsak slučaj. Torej: — Moja žena je sama priveda Suzi v hišo. Vedno mi je zatrjevala, da brez Suzi noče več živeti. Ogledal sem si črno gospočično in odkrito priznam, da mi je bila več na prvi pogled. Svoje žene nisem hotel žalostiti in premagal sem svojo ljubezen do Suzi, čeprav sva s Suzi zelo trpela zaradi tega. Videč, da sem postal

Plaho stoji v kotu majhen črn škotski terjer. Oba, moja žena in jaz, planeva k tej črni, sladki počasti: Suzi! — Moja žena vpraša: — Mar ni to dražestna živalica, gospod sodnik? — Sodnik, tudi očaran, odgovori: — Ne, tako nekaj srčanega! Deset minut se ukvarja z našo dražestno, lepo, črno Suzi.

Sodnik hoče govoriti o ločitvi. Moja žena in jaz se spogledava, Suzi pomežikne, mi smo tri duše in ena misel. — Zakon ločen? Toda, gospod sodnik, kako pa prideve do tega, da se hočeva ločiti? Na ločitev sploh ne misliva. Pojdimo, Suzi!

ku, ki bi opravitevala kakrnikoli pospoljevanje. Naj naveadem dva primerja.

Te dni sem se peljal z rezervnim vozom na proggi Št. 4. Vožnja je potekla v najlepšem redu. Toda le do postajališča pri mlinarni. Pred rezervnim vozom ni bilo nobenega rednega voza, za njim pa je privozil drug rezervni voz. Prvi je bil poln, drugi manj zaseden. In kaj se je zgodilo? Občinstvo je morallo za eno oziroma dve postaje izstopiti z prvega bolj zasedenega rezervnega voza in vstopiti v manj zaseden. Prvi se je vrnil nazaj, drugi pa je nadaljeval vožnjo do kontne postaje. Občinstvo se je naravnou spraševalo, kako je mogoče, da se znajda na tem križišču, kjer je toliko občutnih zamud, naenkrat kar dva rezervna vozova, kar je bilo vzrok nepotrebnu izstopjanju in prestopanju. Taško prestopanje ni sicer v normalnih razdaljah nobena huda reč. Toda tako rekoč tuk pred predzadnjem oziroma končno postajo, je taško prestopanje brezsmiseln, neumljivo in neutemeljeno, saj se pojava tehtno vprašanje, zakaj se je moral potrjati v označenem primeru vrniti ravno prvi rezervni voz in ne n. pr. drugi, ki je bil manj zaseden, četudi bi bil najpametnejši, da bi kar oba zavozila do kontne postaje. Prometna motnja se nameča zaradi dveh skupaj vozčnih rezervnih vozov tisti večer gotovo ni mogla več popraviti.

Drug primer. Tudi te dni. Večerni rezervni voz je poln. Privoz do znanega križišča ob Langusovi ulici pri tobačni tovarni. Dolgo čaka na tramvaj, ki ima priti iz smeri križišča pri milarni. Tuk pred prvo vozijo za njim do križišča iz mestne smeri redni voz, ki je bil tudi poln rezervni, ki je privozil precej časa pred njim in ki ga je zadržalo čakanje na tramvaji v označenem času. Rezervni voz se je zgodilo? Kar naenkrat so morali potniki izstopiti in prestopiti v redni voz, ki je bil itak že zaseden. Rezervni voz se je vrnil, potem ko je pripeljal potnike do zadnjih treh postajališč. Občinstvo seveda ni bilo s tem zadovoljno in si je dovolilo primerne opazke. Stvar pa je tem zanimivejša, ker se bo nekega dne lahko zgodilo, da bo rezervni voz odložil svoje potnike kar v srednji mestu. Prav gotovo bo težko najti osebo, ki bi mogla utemeljevati to tramvajsko prakso. Menda morajo biti tramvajski vozovi ob določenem času v remizi. Že pa se, da je primernejša parminutna zamuda pri vrnitvi in remizo oblaganje potnikov iz polnih vozov v druge, ki so ravno tako ali pa še bolj natlačeni.

Zakaj so potrebne in umestne te ugotovitve? Iz čisto preprostega razloga. Občinstvo se bo, zlasti ob deževnem vremenu, pa tudi sploh, pritočilo izogibati rezervnim vozom, pri katerih niso nikdar varen, kdaj te bo odložil. Posledica bo prenapolnenost rednih vozov in znaši se bomo lahko nekega dne tam, kjer smo bili pred uvedbo rezervnih vozov, v katere že sedaj, kakor se opaža v zadnjem času, mnogi, ne radi vstopajo, ker jim ni za prestopanje sredni vožnje za eno ali dve postaji pred ciljem.

Redni potniki smo prepričani, da bo uprava mestne cestne železnice, ki je do sile vedno upoštevala želje občinstva, storila primerne ukrepe, da se promet rezervnih tramvajskih vozov normalizira in da se odhod s postajališča in križišča na Ajdovščini točno urejuje sočasno vožnja rednega in rezervnega voza, ki prihaja iz Šiške.

Redni potniki smo prepričani, da bo uprava mestne cestne železnice, ki je do sile vedno upoštevala želje občinstva, storila primerne ukrepe, da se promet rezervnih tramvajskih vozov normalizira in da se odhod s postajališča in križišča na Ajdovščini točno urejuje sočasno vožnja rednega in rezervnega voza, ki prihaja iz Šiške.

Iz Hrvatske

Dan hrvatske knjige v Osijeku. Kator v vseh večjih mestih bo prirejen 15. septembra tudi v Osijeku jan hrvatske knjige. Poseben odbor bo odredil prodajo knjig na štirih krajih. Prejšnja leta je dosegel dan hrvatske knjige vedno lep uspeh prireditve in učiteljev in učiteljic v Spodnje hrvatske.

Kaznovan, ker so kršili predpise o živilih

Urad za kontrolo cen pri Visokem Komisariatu objavlja kazni, ki jih je izrekel okrajni kapitanat v Črnomlju v mesecu juliju zaradi kršitve predpisov o razdeljanju živil in nedopustne spekulacije. Zaradi tihotapstva moko se bili obsojeni posilstva Marija Lavrič iz Gabra 35 na en dan zapora in 50 lir globe. Posilstnik Peter Stipanović iz Marindola na en dan zapora in 50 lir globe. Vlado Stipanović, posilstnik v Maridolu na en dan zapora in 50 lir globe. Zaradi tihotapstva mesa Josipina Judni, posilstnika, stanujoča v Gradcu, na en dan zapora brez mesarske knjižnice posilstnik Anton Adlešić iz Adlešićev na 3 dni zapora in 150 lir globe.

Poverjeništa državne poslovne centralne za kmetijske pridelke

Državna poslovna centrala za kmetijske pridelke je ustavljena vse predpise o razdeljanju živil in nedopustne spekulacije. Zaradi tihotapstva moko se bili obsojeni posilstva Marija Lavrič iz Gabra 35 na en dan zapora in 50 lir globe. Posilstnik Peter Stipanović iz Marindola na en dan zapora in 50 lir globe. Zaradi tihotapstva mesa Josipina Judni, posilstnika, stanujoča v Gradcu, na en dan zapora brez mesarske knjižnice posilstnik Anton Adlešić iz Adlešićev na 3 dni zapora in 150 lir globe.

Radijski aparati za ustaško delavstvo

Kulturno просvetne zajednice Hrvatske delavne zveze je kupila večilo radijskih aparatov za hrvatsko delavstvo. Delavci bodo lahko dobili manjše aparate po 1.000 kun, večje pa po 3.000 kun in sicer

— Omejitev prodaje premoga. Zagrebško mesto poglobljarstvo poziva vse prebivalce, ki so že kupili premog, da se zglašajo pri trgovcih, kjer so ga kupili, da vpišejo v knjige, kdaj in koliko se ga kupili. Kdor je pa dobil premog neposredno, mora javiti to preskrbalnemu odseku. Trgovci s kurivom morajo predložiti preskrbalnemu uradu seznam svojih odjemalcev, ki bi se ne odzvali temu pozivu.

Bolgarska književnica v Zagrebu. V Zagreb je prispeva bolgarska germanistka asistentka berlinske univerze dr. Danka Najdenova, ki se je odlikovala s svojo študijo o Rainer Maria Rilkeu. Najdenova je učenka znanega nemškega književnega zgodovinarja dr. Franca Kocha, ki se tudi mudi v Zagreb. V Zagreb je prispevala, da prouči vprašanje, kako je nemška dramatska poezija vplivala na bolgarsko gledališčno strokovnjakov, ki so delovali v Sofiji. Najdenova prevaja bolgarsko poezijo v nemščino in nemško v bolgarsčino.

Predavanje o nemški poeziji v Zagrebu. V Zagrebu se mudi znani nemški književni strokovnjak prof. Franc Koch, vsečiški profesor in dekan filozofske fakultete v Berlinu. V torek je pred

Tudi luna pozna zatemnитеv

V sredo zjutraj je bil popoln lunin mrk — Prihodnji bo šele 26. decembra 1946



Poedine faze luninega mrka

V sredo zjutraj smo mogli opazovati popoln lunin mrk. Čas je bil pa nepriladen, ker je luna mrknila v zgodnjih juntrjanih urah, ko je večina ljudi še spala. Pa tudi zanimanje za lunine mrke med ljudimi ni tako veliko kakor za solinče. Če mrkne luna v večernih urah, se ta ali oni še ozre na nebo, da vidi kako senca naše zemlje počasi zagrinja luno in se pozneje zopet umika z nje. Včeraj zjutraj so pa le redki opazovali lunin mrk, ker je bil čas za to kot rečeno, nepriladen. Nebo je bilo jasno in zanimivo nebesni pojavi se je videl lepo. Opazovanje je nekoliko motila megla, ki pa ni bila tako gosta, da bi se luna ne videla. Tudi v sobi se je poznalo, da je luna mrknila. Prej je bilo precej svetlo, potem se pa naenkrat stenilo.

Ljudje pa niso bili vedno tako brezbržni glede luninih mrkov, kakor so zdaj, ker niso vedeli, da je to povsem naraven pojav. Še v 9. stoletju so mnogi ljudje mislili, da pomeni mrk za luno veliko nevarnost, da jo počre nestvor, ki ga je treba s hruščem in truščem pregnati. Mnoga divja plemena so še zdaj prepričana o tem. Mi pa vemo, da je treba pripisovati lunin mrk naši zemlji, ki s svojo senco zakrije luno. Lunin mrk lahko nastane samo, če stoji luna, gledana s solnca za našim planetom. Če gre polna luna skozi senčno jedro naše zemlje, govorimo o popolnem, v vseh drugih primerih pa o delnem mrku. Komaj vidni

so delni lunini mrki, kadar pride luna samo v stik s polsenco naše zemlje. Ce se pa krije središči senca naše zemlje in luninega kolebarja, nastane centralni lunin mrk.

Ze stari Haldeci so vedeli, da nastane ta naravni pojav v takozvanem Sarosovi periodu, ki znaša 18 let in 11 dni, in da se to skoraj neizpremenjeno ponavlja. Prvi učenjak, ki je opozoril svet na to, da povzroči lunin mrk senca naše zemlje je bil grški filozof Thales. Znanost je izračunala stevilno solinčnih mrkov od leta 1207 pred Kristusom do 2163 našega štetja in dobila je število 5200 za lunine in 8000 za solinčne mrke. Zadnja popolna lunina mrka sta bila 28. oktobra 1938 in 3. marca 1942. V sredo v zgodnjih juntrjanih urah je pa nastal zopet popoln lunin mrk, ki se je pričel ob 4. zjutraj. Vsa luna je bila zakrita okrog petih. Prihodnji popoln lunin mrk bo šele 26. decembra 1946.

Za lunin mrk se ljudje kot rečeno še da le ne zanimajo tako, kakor za solinčni, kar je tudi razumljivo. Kadar nastane popoln solinčni mrk, vznesiši ta nebesni pojav celo živali, kaj šele človeka. Solnce si, naenkrat pa jame ugašati in pri tem dnevu nastane mrak. Ponoči, ko sije luna, se izprenemba v svetlobi ne čuti tako, kakor po dnevi. Zato se marsikom ne zdi vredno dvigniti ob luninem mrku niti glavo, da bi opazoval luno. Senca naše zemlje začne zakrivati luno od vzhoda proti

zapadu. Najprej se pojavi na luni zelo ozek temen srp, ki vedno bolj narašča, dokler se ne skriva vsa luna. To traja približno eno uro. Luna ni povsem temna, temveč je zdaj na robu bolj, zdaj manj rdečkasta. Zato tudi ob popolnem luninem mrku še vedno vidimo nekaj mesečine.

Marsikateri prijatelj narave je gotovo ob popolnem luninem mrku pomisli na to, kako je na tem na videz naši zemlji tako blizu stojecem nebesnem telesu s premesrom 384.403 km. Površina lune je pusta in prazna, brez vsakega sledu življenja. Na luni namreč ni ne zraka, ne vode. V sredini lune vlada silna vročina 127°. Ob luninem mrku pa so zvezdovlosci namerili tudi ohladitev v polsenici na 103 in v polni senci na 123 stopinj mraza. Tako ogromne razlike v temperaturi seveda ne more prenesti nobeno organično živo bitje. Na površini lune so velika pogorja, segajoča do 7.000 m visoko. Gre najbrž za nakupičene grmude votličja ali vulkanskega pepela. Z mnogimi žrelci, visokimi pogorji in valovitimi nizinami s premerom do 270 km, je površina lune pak divje romantična. Toda pogleda na njeno še ne užival noben človek od blizu in ga najbrž tudi ne bo, razen če bi se človeštvu res posrečil doseči z raketo ali s katetom vsemirnim svozilom druga nebesna telesa. Toda to je vsaj za naše možgane govor.



Tri najbolj znana krožna gorovja na luni: žrelci Arhimedes, Aristillus in Antolykus

šču proizvodnje solidnega kuriva prevzela še novo nalogu. V ta namen pripravlja potrebna tehnična sredstva in je že sestavljen podrobni načrt o temeljitem izkorisčenju šotišč. Poleg tega pa si bo omemljena družba prizadevala, da proži proizvodnjo šote tisto podporo in pomoč v pobuli, ki so jo doslej pogresali. Lastniki zemljišč, ki hranijo v sebi dragocene šotišče, so doslej zanemarjali ta bogata ležišča. Zato naj se, kakov navaja »Agit«, sedaj preprito, da ne primaščiš izkorisčanje šotišč nobene skoške po poljedelskim delovnim svojstvom. Dočim so drugi evropski narodi razvili do viška proizvodnjo šote, ni mogla Italija s svojo prizadevanjem dosegati podzemskega premoženja, ki bo lahko v doglednem času značno prispevalo k stopnjevitemu naraščanju narodne proizvodnje na torišču solidnega kuriva.

Rumunija kontrolira petrolejsko industrijo

Rumunija se mora zahvaliti za svoje bogastvo v prvi vrsti petrolejskim vrelcem. Zaradi njih je postal že zgodaj zarišče velikega zanimanja inozemskih kapitalistov. Tudi domači kapital je sicer črpal iz rumunske zemlje lepo denarce, še večje koristi je pa imelo od rumunskih petrolejskih vrelcev inozemstvo. Zato je razumljiva že davnava želja Rumunije, da bi dobila večjo kontrolo nad izkorisčanjem bogatih petrolejskih vrelcev. Ta želja se ji pa izpolnila še zdaj, ko je navezala tesne politične in gospodarske stike z Nemčijo.

Novi zakon daje rumunski državi v posebnem izkorisčanju petrolejskih vrelcev dalekosežne pravice. Novi vrelci se smejo izkorisčati odslej samo po enotnem načrtu. Vsa mineralna olja se bodo v bodoče razfinjala v Rumuniji sami, kar pomeni večjo zaposlitve rumunškega delavstva in tudi večjo vrednost proizvodnje. Večja industrijska podjetja morajo določeno koljčino naftne in petrolejne dati na razpolago Rumuniji. Država bo v bodoče nadzorovala vse tehnične naprave industrijskih podjetij ter skrbela za njih izpopolnitve, tako da izkorisčanje petrolejskih vrelcev ne bo nazadovalo. S posebnimi ukrepami bo država skrbela, da bo udeležba domačega kapitala v izkorisčanju petrolejskih vrelcev čim večja.

Tudi Mehika je svojcas poskušala dobiti večji vpliv na petrolejsko industrijo, kar se ji pa ni posrečilo zaradi odpora Zedi-

njenih držav. To, česar ni mogla dosegati Mehika, je dosegla Rumunija sredi vojne. Dobila je namreč kontrolo nad vso proizvodnjo mineralnih olj in s tem seveda tudi vpliv nad to važno panogo narodnega gospodarstva.

Banane v Grčiji in Turčiji

V Grčiji in Turčiji so začeli delati poskusi, da bi pridelovali banane doma. Grško kmetijsko ministrstvo ima posebno poskusno stanico, ki je začela gojiti banane. Izkazalo se je, da bodo banane v

nekaterih krajin Grčije prav dobro uspevale. Poskusi so v zadnjih letih toliko napredovali, da se bo lahko pridelovanje banan znatno razširilo. V krajih, zavarovanih proti vetru in z zadostnimi padavinami, bo mogoče priskočiti kmetijstvu na pomoč s to novo panogo. Banane bodo pridelovali tako na celini kakor tudi na otokih, zlasti na Kreti. Na en hektar se bo pridelalo okrog 145 stotov banan, ki jih bo prodajala Grčija izvažala.

Tudi v Turčiji, zlasti na jugovzhodu od Tavrija, so začeli pridelovati banane. Kraj bi bližu obale Srednjega morja so v ta namen zelo prikladni, samo da bo treba poskrbeti se za umetno namakanje zemlje.

80 milijonov vreč kave

so vrgli v Braziliji v morje, ker je ni bilo mogoče prodati

Pridelek kave v Braziliji v letu 1941/42 po poluradični cenitvi ne bo dosegel niti 13.000.000 vreč tako, da bo za polovico manjši od prejnjih dobrih let in na najmanjši leta 1938/39 nad 16 milijonov vreč kave. Ceprav cene niso bile bistveno znižane. S tem se je vsaj deloma zmajšljala potreba univeščanja prevelikih zalog kave, ki so je v prejšnjih letih v Braziliji sezgali odnosno zmetali v morje okrog 80 milijonov vreč.

Toda s tem, da je Brazilija vrgla na trg velike zaloge kave ne glede na cene, so na stale na trgu še večje zmešnjave in težave za druge kave pridelovajoče države. Sedanja svetovna vojna je pa povsem ustavila proizvodnjo kave na vročinskih tržiščih. Tedaj so se Zedinjene države zavezale, da bodo prevezle določeno količino starih zalog kave, toda ta sklep je prinesel malo koristi južnoameriškim pridelovalcem kave, ker so cene neprostenost padale. Pomanjkanje ladij pa vedno boj ovira tudi ta izvoz v Združene države. Angijska blokada, ki naj bi zadebla Evropo, je zadebla Južnoameriške države, ki jim je bila kava dosegla glavni vir dohodka.

Pred prvo svetovno vojno je znašala svetovna poraba kave okrog 23 milijonov vreč letno. Pridelek je pa znašal povprečno 33 milijonov vreč tako, da je ostalo vsako leto okrog 10 milijonov vreč kave. Ta presežek je šel do leta 1937 izključno na račun Brazilije. V Braziliji so namreč pridelali letno okrog 22 milijonov vreč kave, prodali so jo pa samo 12 milijonov vreč. Leta 1937 se je Brazilija zaradi velikih zalog neprodane kave odločila za svobodno prodajo ne glede na cene, ker z omejitvijo proiz-

vodnje, uničevanjem in kupičenjem zalog po skladisih ni mogla dosegati zaželenega uspeha.

Tako se je Brazilija posrečilo prodati leta 1938/39 nad 16 milijonov vreč kave, ceprav cene niso bile bistveno znižane. S tem se je vsaj deloma zmajšljala potreba univeščanja prevelikih zalog kave, ki so je v prejšnjih letih v Braziliji sezgali odnosno zmetali v morje okrog 80 milijonov vreč.

Toda s tem, da je Brazilija vrgla na trg velike zaloge kave ne glede na cene, so na stale na trgu še večje zmešnjave in težave za druge kave pridelovajoče države. Sedanja svetovna vojna je pa povsem ustavila proizvodnjo kave na vročinskih tržiščih. Tedaj so se Zedinjene države zavezale, da bodo prevezle določeno količino starih zalog kave, toda ta sklep je prinesel malo koristi južnoameriškim pridelovalcem kave, ker so cene neprostenost padale. Pomanjkanje ladij pa vedno boj ovira tudi ta izvoz v Združene države. Angijska blokada, ki naj bi zadebla Evropo, je zadebla Južnoameriške države, ki jim je bila kava dosegla glavni vir dohodka.

lahko nezveste in nimajo dovolj domisljije, da bi znale varati.

Zakon ni šola zvestobe; v njem samo poskrpijo izpit v zvestobi. Nekdo je priponil: V zvestobi? Kaj pa potrebljivost in nadarenost je danarstvo?

Mož in žena počnetna marsikaj vzajemno, ne pa složno; pomislite samo, da se večkrat tako vzajemno varata — prav tedaj, ko sta najmanj složna.

Zvestoba je lahko celo stalnejša, kakor ljubezen, kajti nezvestoba se pogosto začne zelo, ko ljubezen že dolgo ni več.

Mnogi se manj kesajo nezvestobo, kakor da so stopili v zakon; nekateri se kesajo zvestobo, a morda se kdo kesa tudi nezvestobo, vendar vsi to skrivajo, če le morejo.

Nekateri zakonci se boje krepostnih žen in njihove žene so menda krepostne predvsem zaradi tega, da se jih može bojeti. (Zakon je zamrmljal: Krepostna žena! Tiskovna napaka! Krepka žena je pravilno.)

Za napredek Ohrida

Prve dni avgusta je bolgarski notranji minister Gabrovski v Ohridu ustanovil ustanovo svetega Klimenta. Svečanosti so prisostvovali mnogi dostojanstveniki in zastopniki cerkve. Minister Gabrovski je izročil v imenu vlade fondu nove ustanove 10 milijonov levov. V svojem govoru je naglašal, da zna Bolgarija ceniti pomen Ohrida kot zibelko bolgarske kulture in bivšega zavetnika neodvisne bolgarske cerkve.

Namen nove ustanove je pospeševati kulturni, gospodarski in socialni razvoj Ohrida.

Prof. Mühlens zopet v Bolgariji

Ravnatelj Zavoda za proučevanje tropičnih bolezni v Hamburgu prof. Mühlens je prispeval te dni zopet v Sofijo. Imel je daljše posvetovanje z direktorjem bolgarskega centralnega higijenskega zavoda. Slo je za uspehe lani jeseni storjenih ukrepov za zatiranje malarije v Bolgariji. Prof. Mühlens je že pred prvo svetovno vojno v Bolgariji uspešno deloval na polju zatiranja malarije. Zdaj je ponovno nastopal potovanje po vseh krajinah, kjer je razširjena malarija.

Okorne živali dočakajo najvišjo starost

Najvišjo starost dočakajo v živalskem kraljestvu okorne živali. Rekord doseže žival, ki živi 200 do 300 let. Slon dočaka na vredno starost 150 do 200 let. Tudi labod, ki se le redko dvigne v zrak, živi nad 100 let.

Počakal ni niti toliko, da bi bila končala, ampak je vstal izza mize in mirno odšel v knjižnico. Namiršena sem sedela za mizo in jedla kar moči počasi, upaje, da se bo Maksim ujelil, če zadrlim postrežbo; toda Frith se ni zmenil zame in za mojo breskev. Hitro je prinesel kavo, in Maksim jo je brez meni popil v knjižnici.

Ko sem končala, sem šla na vrh, na minstreško galerijo, da si ogledam slike. Poznala sem jih sicer dobro, a še nikoli nisem bila stopila prednje znamenom. Da bi posnela po njih načrt za maškaradni kostum. Gospa Danvers je imela prav. Kako neumna sem bila, da nisem prej pomisnila nanje!

Tisto dekle v beli obleki s klobukom na kromolcu mi je bila zmerom všeč. Bilo je Raeburnovo delo: portret Karoline de Winter, sestre Maksimovega prapraprada. Kasneje se je bila poročila z nemškim slavnim konservativnim politikom, a portret je bil naslikan prej, ko je bila še dekle. Belo obleko je bilo očitno lahko nositi, imela je mehurje, utegnil biti nekoliko težji, in vsekakor bi moral nositi lasuljo. Moje gladke lase bi bilo mogoče natisiti v toliko kodrov. Nemara bi tvrdka Voce v Londonu, ki mi jo je bila omenila Danverska, prevezela vso stvar. Poslala bi ji mero in načrt, s prosnjo, naj jo kar najnatančnejše posname.

Kako mi je odleglo, ko sem se vendar že odločila!

Težak kamen se mi je odvalil od srca. Zdaj sem skoraj z radostjo pričakovala plesa. Morda se bom konec končev vendarje zabavala, vsaj toliko kakor Klarisa.

Drugo jutro sem pisala tvrdki Voce ter priložilo risbo. Kmalu sem prejela spoštljiv odgovor, v katerejem se je še tista tvrdka presrečno, da je dobila moje čislano naročilo, ki ga bo točno izvršila ter mi priskrbel kostum z lasuljem vred.

Klarisi ni bilo več strpeti, a tudi mene se je počaščala tem večja razburjenost, čim bolj se je bližal veliki dan. Giles in Beatrice sta sporocila, da mislita prenočiti pri njej; razen teh dveh nihče, hvala Bogu, dasi je bilo pri večerji pred veselico računati z veliko družbo. Prej sem mislila, da bo treba prenočiti mnogo ljudi, a Maksim je bil odločil, da ne. «Ples je že sam dovolj velik napor,» je rekел. In takoj sem se nazadnje kar vpričevala, ali mu je res nadležno imeti toliko ljudi pod streho, ali pa se je morda prav zaradi mene udružil, da jih ni povabil. Toliko sem bila slišala o slavnih manderleških veselicah in o gostih, ki so morali spati po kopalnicah in celo na divanah. In zdaj sva bila sama v vsej veliki hiši in skrbeti nama je bilo treba samo za Beatriko in Gilesa.

Hiša je polagoma dobivala neobičajno lice; videti ji je bilo, da nečesa pričakuje. Prišli so možje, ki so pololi v veliki veži parket za ples, iz dvorane pa so odnesli precej pohištva